



Resiliencia Costera del Lado Este

El proyecto de Resiliencia Costera del Lado Este (ESCR) es una iniciativa de protección costera, financiada conjuntamente por la Ciudad de Nueva York y el gobierno federal, destinada a reducir el riesgo de inundaciones debido a las tormentas costeras y el aumento del nivel del mar. El proyecto de ESCR protegerá a 110,000 neoyorquinos de los impactos del cambio climático al reducir el riesgo de inundaciones para comunidades, propiedades, negocios, infraestructura crítica y espacios públicos abiertos. Además de proporcionar protección contra inundaciones, el proyecto fortalecerá y mejorará los espacios frente al mar en el lado este de Manhattan al mejorar la accesibilidad, aumentar la diversidad ecológica y ofrecer mejores servicios recreativos a una comunidad vibrante y altamente diversa. El proyecto de ESCR es uno de los proyectos de infraestructura más grandes y técnicamente complejos en la historia de la Ciudad de Nueva York.

Resiliencia Costera del Lado Este (ESCR) está creando un sistema de protección contra inundaciones de 2.4 millas que consiste en muros de inundación y compuertas que están diseñados para mezclarse con el tejido de la comunidad al integrarse con las calles locales, el elevado East River Park y el nuevo paisaje que rodea Corlears Hook Park, Murphy Brothers Playground, Stuyvesant Cove Park y Asser Levy Playground. El proyecto también implica importantes inversiones en mejoras de drenaje interior subterráneo que aumentarán la capacidad del sistema de alcantarillado.

Aspectos Destacados de ESCR

El equipo de ESCR alcanzó un hito en la construcción del Área 2 del Proyecto con la apertura del Stuyvesant Cove Park al norte de E. 20th Street antes del Memorial Day. ¡Hasta la fecha, se han instalado más de 1,600 pies lineales de muros de contención y seis compuertas en el proyecto!

El equipo de Participación Comunitaria de ESCR está trabajando arduamente para conectarse con la comunidad de ESCR y continúa con la

programación de divulgación, incluido ESCR to YOUR School, presentaciones de mesa de verano de ESCR y reuniones de inquilinos. Comuníquese con su CCL para obtener más información sobre estos eventos (más información en la página 5).

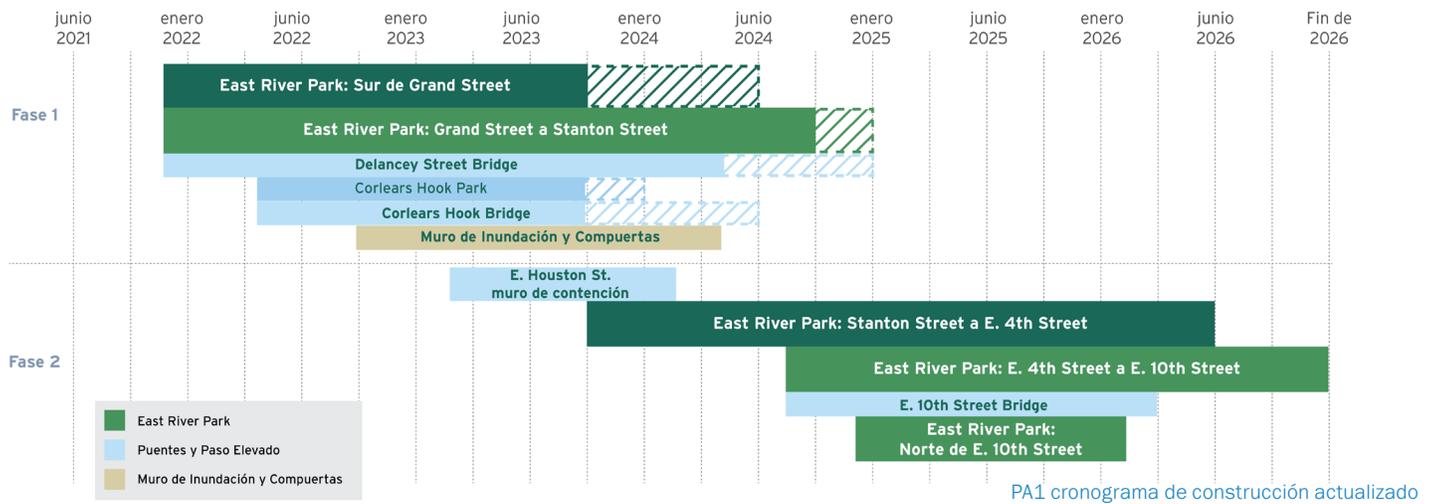
Área del Proyecto 1

East River Park y Áreas Adyacentes

Continúa la Construcción en East River Park

El trabajo en el Área de Proyecto 1 (PA1) se concentra entre Montgomery Street y E. 15th Street, en gran parte enfocado en East River Park. East River Park se cerrará en fases durante los próximos años, manteniendo un mínimo del 42% de espacio abierto para el acceso público en todo momento. El enfoque gradual tiene como objetivo proporcionar protección total contra inundaciones para la comunidad lo más rápido posible y mantener la seguridad pública y de los trabajadores durante la construcción.

Actualmente, East River Park desde Montgomery Street hacia el norte hasta Stanton Street, incluyendo una pequeña porción de Corlears Hook



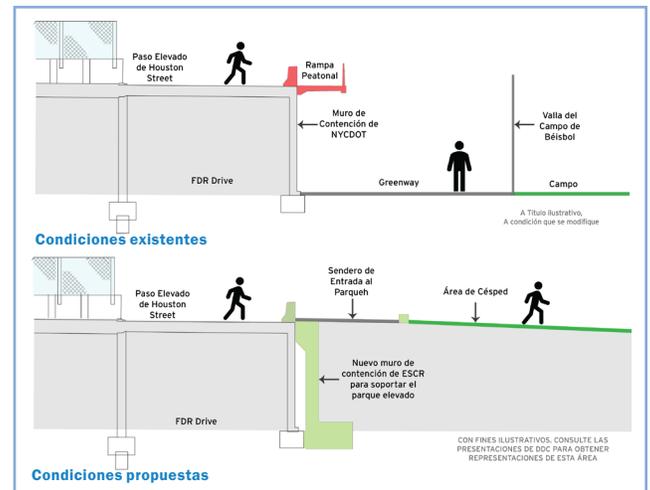
Park, está cerrado por construcción (ver mapa en la página 2). East River Park al norte de Stanton Street está abierto, y los visitantes pueden acceder a áreas abiertas del parque en la rampa norte de E. Houston Street, o a través de los puentes peatonales E. 6th Street y E. 10th Street. El trabajo en Ballfield # 3 se completó en la primavera de 2023, y el campo ahora está abierto al público.

[El Enfoque de Construcción PA1](#) más actualizado se presentó al Grupo Asesor Comunitario (CAG) el 25 de mayo de 2023, y se puede encontrar en la página de [Actualizaciones del Proyecto](#) del sitio de ESCR. En la reunión, el equipo revisó un cronograma actualizado de subfases que prioriza primero las actividades de construcción de mayor duración y cambia la fecha de apertura de la parte sur del parque de finales de 2023 a principios de 2024. Si bien la repriorización de las actividades de construcción cambia las fechas iniciales de apertura, el proyecto completo aún está programado para completarse en 2026.

PA1 Progreso de la Construcción en 2023

1 Actividad de Construcción Nueva: La semana del 8 de mayo de 2023, las actividades de demolición requirieron el cierre de la rampa sur de E. Houston Street, la acera sur del paso elevado y una parte de Greenway, que se presentó en [la Reunión del Comité de Parques CB3 de Mayo](#) (páginas 10-11). La construcción de este muro de

contención es un paso muy importante para prepararse para la construcción de la Fase 2 e importación de relleno. La rampa norte ha sido reabierta para el acceso al parque. Al acercarse al parque, los peatones deben usar el cruce peatonal de Baruch Place para acceder a la acera norte de E. Houston Street Park las comodidades no se han visto afectadas. Consulte [el Mapa de Acceso PA1](#) para obtener información detallada sobre la circulación peatonal y siga la señalización publicada en el parque abierto.



muro de contención de E. Houston Street condiciones existentes y condiciones propuestas diagrama de ilustración



Mapa de progreso de la construcción del Área de Proyecto 1 (PA1), enero 2023



Construcción del Combi-wall, abril 2023



Instalación de drenaje de mecha, abril 2023

2 Construyendo los Puentes: Estamos trabajando arduamente para reconstruir las conexiones con la comunidad. La instalación de pilotes y pilares está en progreso para Corlears Hook Bridge y Delancey Street Bridge. Consulte el [Aviso](#) para los cierres de aceras relacionados con las actividades de trabajo del puente Delancey Street.

3 Reconstruir el East River Park: Las actividades de remoción de explanadas, trabajos de mejora de alcantarillado profundo e instalación de muros de contención (Combi-wall) están en progreso. En el primer cuarto de 2023, se completó la estabilización del suelo y la instalación del drenaje de mecha en el área al sur de Stanton Street.

- **Drenajes de Mecha**, también conocido como drenajes verticales prefabricados (PVD) son tiras de plástico prefabricadas envueltas en filtros geotextiles con canales moldeados. Estos actúan como caminos de drenaje para sacar el agua de los poros de los suelos compresibles para que se consoliden más rápido ([Keller-na.com](#)). Los suelos deben cumplir con una tasa de compactación prescrita antes de que el equipo pueda comenzar a reconstruir el parque.

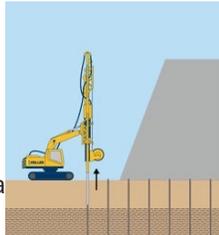


Ilustración de drenaje

4 Progreso del Muro de Inundación: Este año, comenzó la construcción del muro de inundación del estacionamiento de Montgomery Street. La instalación de tablestacas a lo largo de Greenway desde Montgomery Street hasta Cherry Street está en curso. Con la aprobación de la maqueta del muro de contención de concreto, debería ver que el trabajo aquí avanza en los próximos meses.

5 Actualización de Arqueología: Se completa el trabajo de investigación de campo en Corlears Hook Park. El Plan de Trabajo de Mitigación (PTM) está siendo examinado por las partes consultantes. Las partes consultivas tienen hasta finales de junio para comentar sobre MWP. Después del período de comentarios, la ciudad finalizará el MWP y lo compartirá a través del sitio web del proyecto. La construcción puede comenzar una vez que el MWP esté finalizado y aprobado. Para preguntas relacionadas con la arqueología o el MWP, envíe a través de [la Herramienta de Consulta de ESCR](#).

Área de Proyecto 2

Asser Levy Playground/Stuyvesant Cove Park/Murphy Brothers Playground

El equipo de ESCR está haciendo un GRAN progreso en la construcción del Área de Proyecto 2. ¡Hasta la fecha, se han instalado más de 1,600 pies lineales de muro de inundación y seis compuertas! El 28 de abril, Compuerta #13, una puerta corredera de 77 pies de largo que pesa 47.5 toneladas, se instaló en E. 20th Street en Stuyvesant Cove Park. En la misma noche, se instaló una compuerta oscilante de 42 pies de largo y 16 toneladas, la Compuerta 17, en E. 23rd Street y West Service Road debajo de FDR Drive. Las compuertas #10 y #16 fueron instaladas el 6 de junio.

El punto de conexión entre East River Park y Stuyvesant Cove Park se cerró en febrero de 2023 para actividades de construcción. Acceda a East River Park en el puente peatonal E. 10th Street o en el paso elevado de E. Houston Street. El acceso actual al ferry de Stuyvesant Cove no se verá afectado. La construcción del muro contra inundaciones y compuertas de Murphy Brothers Playground continuará hasta fines de la primavera de 2024.



Compuerta de inundación 13 & 17 instalada en el Área de Proyecto 2, abril y junio 2023



Stuyvesant Cove Park norte de E. 20th Street abierto, mayo 2023

Stuyvesant Cove Park

Stuyvesant Cove Park al norte de E. 20th Street abrió a finales de mayo! Stuyvesant Cove Park al sur de E. 20th Street anticipa la reapertura en el verano de 2023. Hasta la fecha, se han construido 1,340 pies de muro de contención en este lugar que descansa sobre 173 pilotes clavados hasta 125 pies bajo tierra para soportar el muro, utilizando 3,349 yardas cúbicas de concreto y 333 toneladas de acero reforzado. Una capa adicional de tablestacas instaladas hasta 60 pies de profundidad, bloquea el agua del East River que puede infiltrarse en el vecindario desde el subsuelo durante futuros eventos de tormentas o inundaciones.

Una vez completado, todo el nuevo Stuyvesant Cove Park desde E. 18th Street hasta E. 23rd Street incluirá 7,095 yardas cúbicas de tierra, árboles recién plantados y 579 arbustos nuevos en todas partes. Habrá 1,180 pies de áreas de asientos prefabricados de concreto que también están diseñadas para romper la fuerza de las olas que pueden acercarse al muro de inundación desde el East River, junto con bancos, mesas y sillas para los usuarios del parque. A lo largo de la pared del mar, se habrán agregado 1,345 pies de nuevas barandillas decorativas.



Compuerta de inundación 10 & 16 instalada en el Área de Proyecto 2, abril y junio 2023

Canel Paralelo (PC)

Varias ubicaciones desde Montgomery Street hasta E. 25th Street/ Área de enfoque actual: Water Street y Jackson Street

Canel Paralelo (PC) aumentará la capacidad de alcantarillado para proporcionar protección contra inundaciones durante eventos de fuertes lluvias. Antes de que la mayor parte del trabajo de construcción pueda comenzar, el contratista debe hacer pequeñas excavaciones, llamadas pozos de prueba, alrededor del área del proyecto para estudiar las condiciones del subsuelo y localizar servicios públicos subterráneos. Si bien la ciudad proporciona ubicaciones aproximadas para los servicios públicos, muchos se instalaron hace 100 años o pueden haber sido modificados durante el trabajo de emergencia, y por lo tanto las ubicaciones exactas deben ser confirmadas. Esto es particularmente importante para este proyecto porque gran parte del trabajo implica la mejora de los servicios públicos además del trabajo de expansión del alcantarillado.

Hasta ahora, el contratista se ha centrado en las actividades previas a la construcción, incluidos los pozos de prueba para la investigación del subsuelo, los estudios del sitio y las inspecciones de edificios. Los impactos en la comunidad se han limitado principalmente a las restricciones de estacionamiento en la calle en las áreas de construcción. En mayo, el contratista comenzó las actividades de construcción en las áreas del proyecto del sur, con planes de moverse hacia el norte a medida que avanza el proyecto.

Las actividades iniciales de construcción han incluido mejoras de tuberías de agua y reubicación de servicios públicos. Los servicios subterráneos deben reubicarse para que el contratista pueda acceder a las líneas de alcantarillado, que son las más profundas de todas las utilidades. Para reemplazar la antigua tubería de agua existente, el servicio de agua existente debe cerrarse cerrando las válvulas en cada extremo de una sección. Se dará aviso anticipado para todas las interrupciones planificadas, comenzando con un aviso comunitario de una a dos semanas antes del inicio del trabajo, seguido de confirmaciones de 72 y 24 horas. El servicio de agua se restablecerá al final de cada jornada laboral. Consulte [la Página de Avisos de Construcción de PC](#) del sitio de ESCR para obtener información más detallada.

Información de Construcción de la Comunidad

Impactos en la Comunidad

- Se requerirán cierres de carriles de circulación vehicular, desvíos y nuevos patrones de tráfico.
- Se requerirán desvíos de ciclistas y peatones.
- La señalización se colocará con anticipación dentro de las áreas afectadas. Los agentes de control de tráfico y los banderilleros estarán presentes cuando sea necesario para ayudar a los vehículos y peatones.
- El transporte público se mantendrá en todo momento.
- El acceso de vehículos de emergencia y peatones a las aceras se mantendrá en todo momento.
- Interrupciones del servicio de agua: Durante el proyecto puede haber algunas interrupciones del servicio. Para permitir el reemplazo de la línea de agua, el servicio de agua existente debe cerrarse temporalmente. Se proporcionará un aviso previo antes de cualquier interrupción del servicio. El servicio de agua se restablecerá al final de cada noche.

Vigilancia Ambiental

- Los monitores de aire, ruido y vibración están activos las 24 horas del día, los 7 días de la semana en los lugares necesarios para la construcción.
- Los resúmenes de monitoreo del aire para PA1 y PA2 están disponibles en [la página web de Monitoreo Ambiental de ESCR](#), con actualizaciones verbales proporcionadas en [las Reuniones del Grupo Asesor de la Comunidad](#).
- El proyecto sigue todas las pautas federales, estatales y locales. Hasta la fecha, las actividades de construcción no han excedido los Estándares Nacionales de Calidad del Aire Ambiente.
- [La Hoja Informativa Ambiental de ESCR](#) y los informes trimestrales de monitoreo del aire PA1 y PA2 también se pueden encontrar en [la página web del Monitoreo Ambiental de ESCR](#).



Mesa ESCR en Job Plus Memorial BBQ Bash, mayo 2023

ESCR en la Comunidad

Evento de Alcance Comunitario

El equipo de Participación Comunitaria de ESCR continuará coordinando con la comunidad circundante del proyecto para asistir activamente a las Reuniones de Inquilinos/Asociados Residentes y celebrar eventos de presentación. Los eventos de este año incluyeron:

- 02/21/23: Tabling @ NYCHA Riis
- 03/14/23: NYCHA Riis House TA Meeting
- 04/21/23: ESCR Earth Day @ Hamilton Fish Park
- 05/03/23: Tabling @ NYCHA Riis
- 05/16/23: East River Neighbor Town Hall Project Update
- 05/18/23: Tabling @ Avenue C & E. 12th Street (requested by the community)
- 05/26/23: Job Plus Memorial BBQ Bash
- 6/1/23: NYCHA Vladeck House TA Meeting
- 6/6/23: Tabling @ E. Houston Street & Columbia Street
- 6/27/23: Tabling @ Corlears Hook Park

Por favor, envíe un correo electrónico a ESCRCL1@ddccr.com si está interesado en tener una mesa con el Equipo de Alcance Comunitario en su vecindario o desea que el equipo presente en su edificio actualizaciones de construcción. También ofrecemos presentaciones en persona y virtuales regularmente. Sujeto a disponibilidad.

ESCR to YOUR School

El Departamento de Diseño y Construcción de la Ciudad de Nueva York (NYC DDC) está organizando un programa de extensión estudiantil, llamado **“ESCR to YOUR School”** en las escuelas locales dentro de la comunidad circundante de ESCR. El programa educa a los estudiantes sobre la resiliencia y el cambio climático, la importancia de los proyectos de mitigación de inundaciones y las oportunidades de carrera en los proyectos de los que los estudiantes pueden aspirar algún día a ser parte. El equipo de participación comunitaria de NYC DDC y ESCR presentó a dos escuelas locales este año:



ESCR to YOUR School en Learning Spring School, enero 2023

Learning Spring School y M407 Institute for Collaborative Education. ¡Estamos muy emocionados de que los estudiantes de las dos escuelas colaboraron juntos para crear piezas dramáticas en Asser Levy Playground en mayo! Si enseña en una escuela local de LES y desea que sus estudiantes aprendan más sobre la resiliencia costera o la construcción, no dude en comunicarse utilizando [la Herramienta de Consulta ESCR](#).



Los estudiantes presentan sus piezas dramáticas en Asser Levy Playground, mayo 2023

Work with Us (Trabaja con Nosotros)

El proyecto Resiliencia Costera del Lado Este (ESCR) es una inversión pública que ayudará a impulsar la economía de la Ciudad y crear empleos en los vecindarios de la Ciudad de Nueva York. La información sobre capacitación, carreras y oportunidades de contratación se publica en [la página web de Trabaja con Nosotros](#). Alentamos a las personas y a las empresas locales de M/WBE y de la Sección 3 a revisar las oportunidades y los recursos, así como la hoja informativa que describe [los Objetivos de Subcontratación y Contratación de ESCR](#).

El 28 de febrero de 2023, el equipo del Proyecto ESCR organizó un evento informativo trimestral virtual de Work With Us: "New Year, New Career: Tips to Secure New Opportunities" ("Año Nuevo, Nueva Carrera: Consejos para Asegurar Nuevas Oportunidades") para todos los miembros de la comunidad, desde personas de nivel inicial hasta personas experimentadas. Workforce1, que ayuda a los neoyorquinos a prepararse y conectarse con empleos en los cinco condados de la Ciudad de Nueva York, fue el presentador principal de esta sesión que presentó oportunidades de servicio, exploración de carreras y capacitación. Además de Workforce1, el Center for Wellbeing & Happiness, NYCHA Resident Economic Empowerment & Sustainability (REES), Lower East Side Employment Network (LESEN) y Henry Street Settlement también presentaron sus servicios y recursos locales a la comunidad. Para aquellos que no puedan asistir, las diapositivas de la presentación, la grabación en vivo y los recursos de oportunidad de capacitación se pueden encontrar en [la página web de Trabaja con Nosotros](#).

El equipo ESCR trabaja continuamente para que nuestros eventos de contratación sean útiles y relevantes para la comunidad. Por favor envíe una consulta en [la página web de Trabaja con Nosotros](#) si tiene alguna pregunta o desea enviar su currículum.

ESCR W/MBE Firme Foco

[BuiStudio](#) es una firma de la Sección 3 certificada por M/WBE y HUD certificada por la Ciudad de Nueva York y el Estado de Nueva York que brinda servicios de cumplimiento de contratación y gestión de proyectos para ESCR PA1 y PA2 como subconsultor del PMCM. BuiStudio tiene casi 15 años de experiencia en cumplimiento de programas y monitoreo de construcción, cumplimiento de aceleración/código, adquisiciones, inspecciones, alcance comunitario, comunicaciones externas, informes y documentación de programas, y trabaja con clientes desde la fase de propuesta en adelante para desarrollar estrategias de gestión y mantenerse en continuidad durante la implementación del proyecto. ¡Gracias BuiStudio, por ser una firma de confianza de M/WBE y Sección 3 en el Proyecto ESCR!



Para más Información:

Visite el sitio web de ESCR, www.nyc.gov/escr, para inscribirse para recibir boletines semanales de construcción, avisos comunitarios y otras comunicaciones de proyectos, así como para obtener más información sobre reuniones y eventos comunitarios, antecedentes, diseño y construcción de ESCR, y oportunidades para trabajar con nosotros. O envíe una consulta: www.nyc.gov/escr/contact

Questions? Preguntas? 问题?

Comuníquese con nuestros **Enlaces de Construcción Comunitaria (CCL)** para cualquier consulta/inquietud relacionada con el proyecto que pueda tener:

Área del Proyecto 1 CCLs:

Joyce Xin (欢迎中文咨询): 929-844-0407

Vanessa Gomez (para mas información llame): 347-628-8724

Correo: ESCRCL1@ddccr.com

Área de Proyecto 2 CCL:

Nadine Harris: 347-572-3057 y ESCRCL2@ddccr.com

Canel Paralelo CCL:

Tannia Wokoun: 914-313-6863

sandrespc.ccl@gmail.com

Actualización de Apertura del Parque

Consulte la tabla a continuación para obtener actualizaciones de apertura de East River Greenway, Park, servicios, puente, entradas y NYC Ferry.

Via Verde de East River Park	Montgomery Street a E. 10 th Street	Cerrado
	E. 10 th Street a E. 18 th Street	Abierto
	E. 18 th Street a E. 20 th Street	Cerrado
	Norte de E. 20 th Street	Abierto
Espacio Abierto	Corlears Hook Park: Carrera de perros, Patio de juegos infantiles, Campo de pelota	Abierto
	Corlears Hook Park: Área de la Bandera	Cerrado
	East River Park: Césped Pasivo	Parcialmente Abierto
	East River Park: Sur de Stanton Street: Anfiteatro, Campo de pelota #1 to #2, Pista de tenis	Cerrado
	East River Park: Norte de Stanton Street: Campo de pelota #3 to #8, Pista y campo, BBQ, Patio de juegos infantiles, Pista de tenis	Abierto
	East River Park: Césped de 12 th Street	Cerrado
	Murphy Brother Playground	Cerrado
	Stuyvesant Cove Park: Sur de E. 20 th Street	Cerrado
	Stuyvesant Cove Park: Norte de E. 20 th Street	Abierto
Asser Levy Playground	Abierto	
Puentes y Entradas	Corlears Hook Puente	Cerrado
	Corlears Hook Puente Temporario	Abierto
	Delancey Street Puente Peatonal	Cerrado
	Houston Street Entrance	Rampa Norte Abierta
	E. 6th Street Puente Peatonal	Abierto
	E. 10th Street Puente Peatonal	Abierto
NYC Ferry	Corlears Hook Ferry Terminal: Acceso @ Puente Temporario	Abierto
	Stuyvesant Cove Ferry Terminal: Acceso @ E. 20 th St.	Abierto

Espacio de apertura y mesa de acceso ESCR